

Jer

Chapter 37

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּמְלֹךְ-נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בֶן-יֹאשִׁיָּהוּ תַּחַת כְּנִיָּהוּ בֶן-יְהוֹיָכִים אֲשֶׁר
whom of Jehoiakim son of Coniah instead of Josiah son Zedekiah king And reigned
[H3079](#) [H3659](#) [H8478](#) [H2977](#) [H6667](#) [H4428](#)
הַמֶּלֶךְ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל בָּרָאץ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה:
the king Nebuchadnezzar King of Babylon in the land of Judah:
[H3063](#) [H0776](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#)

And Zedekiah the son of Josiah reigned as king, instead of Coniah the son of Jehoiakim, whom Nebuchadnezzar king of Babylon made king in the land of Judah.

2 וְלֹא-שָׁמַע הוּא וְעַבְדָּיו וְעַם הָאָרֶץ אֶל-דְּבָרֵי
the words to of the land nor the people nor his servants he gave heed But neither
[H1697](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5650](#) [H1931](#) [H8085](#) [H3808](#)
יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא:
Yahweh which He spoke by Jeremiah the prophet
[H5030](#) [H3414](#) [H3027](#) [H1696](#) [H3068](#)

But neither he, nor his servants, nor the people of the land, did hearken unto the words of Jehovah, which he spake by the prophet Jeremiah.

3 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶת-יְהוּכָל בֶּן-שְׁלֵמְיָהוּ וְצַפְנְיָהוּ בֶן-מַעֲשִׂיָּה
the son Zephaniah and of Shelemiah son Jehucal - Zedekiah the king And sent
[H6846](#) [H0853](#) [H8018](#) [H3081](#) [H0853](#) [H6667](#) [H4428](#) [H7971](#)
מַעֲשִׂיָּה הַכֹּהֵן אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר הִתְפַּלֵּל-נָּא בְּעֲדָנוּ אֶל-
of Maaseiah the priest to Jeremiah the prophet saying Pray now for us to
[H0413](#) [H1157](#) [H4994](#) [H6419](#) [H0559](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3548](#) [H4641](#)
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
Yahweh our God
[H0430](#) [H3068](#)

And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah, and Zephaniah the son of Maaseiah, the priest, to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto Jehovah our God for us.

4 וַיָּרֶם יְהוָה וַיֵּצֵא וַיָּבֹא בֵּית [הַכְּלִיא] (הַכְּלִיא):
him they had [yet] put for not the people among and going was coming Now Jeremiah
[H0853](#) [H5414](#) [H3808](#) [H8432](#) [H3318](#) [H0935](#) [H3414](#)
בֵּית [הַכְּלִיא] (הַכְּלִיא):
[into] the house of imprisonment of imprisonment
[H3628](#) [H3628](#)

Now Jeremiah came in and went out among the people; for they had not put him into prison.

5 וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ פָּרַעְהַ וַיָּצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּשְׁמְעוּ הַכַּשְׂדִּים
who were besieging the Chaldeans and when heard from Egypt came up of Pharaoh And army
[H3778](#) [H8085](#) [H4714](#) [H3318](#) [H6547](#) [H2428](#)
עַל-יְרוּשָׁלַם אֶת-שְׁמֵעָם וַיֵּצְאוּ מִן-יְרוּשָׁלַם:
on Jerusalem - news of them and they departed from Jerusalem
[H3389](#) [H5927](#) [H0853](#) [H3389](#)

And Pharaoh's army was come forth out of Egypt; and when the Chaldeans that were besieging Jerusalem heard tidings of them, they brake up from Jerusalem.

וַיָּהִי וַיָּבֹא דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר: 6
And came of Yahweh the word to Jeremiah the prophet saying
[H1961](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0559](#)

Then came the word of Jehovah unto the prophet Jeremiah, saying,

כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-מֶלֶךְ יְהוּדָה 7
thus says Yahweh the God of Israel thus you shall say to the king of Judah
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3541](#) [H0413](#) [H4428](#) [H3063](#)

הַשֵּׁלֶחַ אֲתָכֶם אֵלַי לִדְרֹשְׁנִי וְהִנֵּה חֵיל פָּרָעוֹה הַיֵּצֵא לָכֶם 8
who sent you to Me to inquire of Me behold army of Pharaoh which has come up to you
[H7971](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1875](#) [H2009](#) [H2428](#) [H6547](#) [H3318](#)

לְעֹזְרָה לָאָרֶץ וְשָׁב מִצְרָיִם: 9
to help to their own land will return to Egypt
[H5833](#) [H0775](#) [H0776](#) [H4714](#)

Thus saith Jehovah, the God of Israel, Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to inquire of me: Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.

וְשָׁבוּ הַכַּשְׂדִּים וְנִלְחָמוּ עָלַי וְהָעִיר הַזֹּאת וְלָכְדָהּ וְשָׂרְפָהּ 8
And shall come back the Chaldeans and fight against this city and take it and burn it
[H7725](#) [H3778](#) [H2063](#) [H3920](#) [H8313](#)

בָּאֵשׁ: 9
with fire
[H0784](#)

And the Chaldeans shall come again, and fight against this city; and they shall take it, and burn it with fire.

וְכֹה אָמַר יְהוָה אֵל-נַפְשֵׁיכֶם תִּשְׂאוּ וְנִלְחָמוּ לֵאמֹר הַקֵּד יֵלְכוּ מֵעַלֵּינוּ 9
Thus says Yahweh not do deceive yourselves saying surely will depart from us
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0408](#) [H5377](#) [H5315](#) [H0559](#) [H1980](#) [H3212](#)

הַכַּשְׂדִּים כִּי-לֹא יֵלְכוּ: 10
the Chaldeans for not they will depart
[H3778](#) [H3808](#) [H3212](#)

Thus saith Jehovah, Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans shall surely depart from us; for they shall not depart.

כִּי אִם-הָכִיתֶם אֶת-כָּל-חֵיל כַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים אֲתָכֶם 10
For though you had defeated the whole army of the Chaldeans who fight against you
[H5221](#) [H3605](#) [H2428](#) [H3778](#) [H0854](#)

וְנִשְׁאַרוּ בָּם אֲנָשִׁים מִדָּקָרִים אִישׁ בְּאֹהֶלּוֹ יָקוּמוּ 11
and there remained among them men [only] wounded every man in his tent they would rise up
[H7604](#) [H0376](#) [H1856](#) [H0376](#) [H0168](#)

וְשָׂרְפוּ אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בָּאֵשׁ: 12
and burn this city with fire
[H8313](#) [H0853](#) [H2063](#) [H0784](#)

For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and there remained but wounded men among them, yet would they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.

11
מִפְּנֵי יְרוּשָׁלַם מֵעַל מִכְשָׁדִים חֵיִל בְּהֶעָלוֹת וַהֲיָה
for fear Jerusalem of of the Chaldeans the army when left [the siege] And it came to pass
H6440 H3389 H3778 H2428 H5927 H1961
ס פְּרָעָה: חֵיִל
- of Pharaoh of army
H6547 H2428

And it came to pass that, when the army of the Chaldeans was broken up from Jerusalem for fear of Pharaoh's army,

12
לְחַלֵּק בְּנִימִן אֶרֶץ לָלֶכֶת מִיְּרוּשָׁלַם יֵרֵמְיָהוּ וַיֵּצֵא
to claim his property of Benjamin the land to go into out of Jerusalem Jeremiah That went
H1144 H0776 H3212 H3389 H3414 H3318
הָעָם: בְּתוֹךְ מִשָּׁם
the people among there
H8432 H8033

then Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to receive his portion there, in the midst of the people.

13
פְּקֻדַּת בָּעַל וְשָׁם בְּנִימִן בְּשַׁעַר הָיָה וַיְהִי-
of the guard a captain and [was] there of Benjamin in the Gate he And when was
H6488 H1167 H8033 H1144 H8179 H1931 H1961
אֶת- וַיִּתְּפֹשׂ חֲנַנְיָה בֶן- שְׁלֵמְיָה בֶן- יִרְאִיָּה וַשְּׁמוֹ
- and he seized of Hananiah the son of Shelemiah son Irijah and whose name [was]
H0853 H8610 H8018 H3376 H8034
יֵרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר אַל- הַכְּשָׁדִים אַתָּה נֹפֵל:
Jeremiah the prophet saying to the Chaldeans You are defecting
H3414 H5030 H0559 H0413 H3778 H5307

And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the ward was there, whose name was Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he laid hold on Jeremiah the prophet, saying, Thou art falling away to the Chaldeans.

14
שָׁמַע וְלֹא הַכְּשָׁדִים עַל- נֹפֵל אֵינִי שָׁקֶר יֵרֵמְיָהוּ וַיֹּאמֶר
he did listen But not the Chaldeans to defecting I am not FALSE Jeremiah And said
H8085 H3808 H3778 H5307 H0369 H8267 H3414 H0559
אֵלָיו וַיִּתְּפֹשׂ יִרְאִיָּה בִּירְמְיָהוּ וַיִּבְאֵהוּ אֶל- הַשָּׂרִים:
to him so seized Irijah Jeremiah and brought him to the princes
H0413 H8610 H3376 H3414 H0935 H0413 H8269

Then said Jeremiah, It is false; I am not falling away to the Chaldeans. But he hearkened not to him; so Irijah laid hold on Jeremiah, and brought him to the princes.

15
אֹתוֹ וַנִּתְּנוּ אֹתוֹ וַהֲכִי יֵרֵמְיָהוּ עַל- הַשָּׂרִים וַיִּקְצָפוּ
him and put him and they struck Jeremiah with the princes Therefore were angry
H0853 H5414 H0853 H5221 H3414 H8269 H7107
עָשׂוּ בֵּית הָאֲסוּר בֵּית יְהוֹנָתָן הַסֹּפֵר כִּי- אֶת-
they had made that the house of Jonathan the scribe for -
H0853 H0612 H3083
לְבֵית הַקְּלָא:
into the prison the prison
H3608

And the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in prison in the house of Jonathan the scribe; for they had made that the prison.

16
כי כָּאָּ בָּאָּ יִרְמְיָהוּ אֶל־ בֵּית הַחֲנוּיֹת
When entered Jeremiah into the dungeon and the cells
H0935 H3414 H0413 H2588 H0413

וַיֵּשְׁב־ שָׁם יִרְמְיָהוּ יָמִים רַבִּים: פ
and had remained there Jeremiah days many -
H3427 H8033 H3414 H3117

When Jeremiah was come into the dungeon-house, and into the cells, and Jeremiah had remained there many days;

17
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּקְחֵהוּ וַיִּשְׁאַלֵּהוּ הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ בְּסֵתֶר
Then sent the king Zedekiah and took him [out] and asked him in his house secretly
H7971 H4428 H6667 H3947 H7592 H4428

וַיֹּאמֶר הִישׁ דְּבָר מֵאֵת יְהוָה וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ יֵשׁ
and said and said Yahweh and said Jeremiah there is
H0559 H3426 H3414 H0559 H3068 H0854 H1697 H3426

בְּיַד מֶלֶךְ־ בָּבֶל תִּנָּתֵן: ס
into the hand of the king of Babylon of Babylon - You shall be delivered
H3027 H4428 H0894 H5414

then Zedekiah the king sent, and fetched him: and the king asked him secretly in his house, and said, Is there any word from Jehovah? And Jeremiah said, There is. He said also, Thou shalt be delivered into the hand of the king of Babylon.

18
וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־ הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ מָה לְךָ חֲטָאתִי
Moreover said Jeremiah to King Zedekiah what offense have I committed against you
H0559 H3414 H0413 H4428 H6667 H4100 H2398

וְלַעֲבָדֶיךָ וְלָעָם הַזֶּה כִּי־ נָתַתָּם אֹתִי אֶל־ בֵּית
and against your servants or against people this that you have put me in prison
H5650 H2088 H5414 H0853 H0413

הַקְּלָא:
prison
H3608

Moreover Jeremiah said unto king Zedekiah, Wherein have I sinned against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in prison?

19
[וְאֵי] (וְאֵי) נְבִיאֵיכֶם אֲשֶׁר־ נִבְּאוּ לָכֶם לֵאמֹר לֹא־
where now [are] where now [is] your prophets who prophesied to you saying not
H0335 H0346 H5030 H5012 H0559 H3808

יָבֹא מֶלֶךְ־ בָּבֶל עָלֵיכֶם וְעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת:
will come the king of Babylon against you against this land
H0935 H4428 H0894 H2063 H0776

Where now are your prophets that prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?

20

וְעַתָּה	נָא	תִּפְּלֶה	הַמֶּלֶךְ	אֲדֹנָי	נָא	שְׁמַע־	וְעַתָּה
therefore now	please	let be accepted	the king	my lord	please	hear	therefore now
H6258	H4994	H5307	H4428	H0113	H4994	H8085	H6258
לְפָנֶיךָ	וְאֵל-	תִּשְׁבְּנִי	בֵּית	יְהוֹנָתָן	הַסֹּפֵר	וְלֹא	אֲמוֹת
before you	and not	do make me return	to the house	of Jonathan	the scribe	and lest	I die
H6440	H0408	H7725		H3083		H3808	H4191
שָׁם:							
there							
H8033							

And now hear, I pray thee, O my lord the king: let my supplication, I pray thee, be presented before thee, that thou cause me not to return to the house of Jonathan the scribe, lest I die there.

21

וַיִּצְוֶה	הַמֶּלֶךְ	זְדַקְיָהוּ	וַיִּפְקְדוּ	אֶת-	יִרְמְיָהוּ	בַּחֲצַר	
And commanded	the king	Zedekiah	that they should commit	-	Jeremiah	to the court	
H6680	H4428	H6667		H0853	H3414		
הַמִּטְרָה	וְנָתַן	לּוֹ	כֶּכֶר-	לֶחֶם	לְיוֹם	מִחוּץ	הָאֲפִים
of the prison	that they should give	him	a piece	of bread	daily	from street	the bakers'
H4307	H5414		H3603	H3899	H3117	H2351	H0644
תָּם	כָּל-	הַלֶּחֶם	מִן-	הָעִיר	וַיֵּשֶׁב	יִרְמְיָהוּ	בַּחֲצַר
was gone	All	the bread	in	the city	thus remained	Jeremiah	in the court
H8552	H3605	H3899			H3427	H3414	H4307

Then Zedekiah the king commanded, and they committed Jeremiah into the court of the guard; and they gave him daily a loaf of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city was spent. Thus Jeremiah remained in the court of the guard.